



Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2007-2013



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
D.G. per gli Affari Internazionali - Ufficio IV  
Programmazione e gestione dei fondi strutturali europei  
e nazionali per lo sviluppo e la coesione sociale

COMPETENZE PER LO SVILUPPO (FSE)

Con l'Europa investiamo nel vostro futuro!

Programma Operativo Nazionale CC1 – 2007IT051PO007

## ISTITUTO MAGISTRALE STATALE

### “Regina Margherita”

Licei: Scienze Umane / Linguistico / Economico Sociale/ Musicale / Coreutico

P.tta SS. Salvatore, 1 - 90134 PALERMO

Codice Fiscale 80019900820 - Cod. Min. PAPM04000V

Tel. 091.334424 / 334043 - Fax 091.6512106

E mail: [papm04000v@istruzione.it](mailto:papm04000v@istruzione.it) – [papm04000v@pec.istruzione.it](mailto:papm04000v@pec.istruzione.it)

### Obiettivo C “Migliorare i livelli di conoscenza e competenza dei giovani”

Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave-comunicazione nelle lingue straniere

Azione C-1-FSE-2014-439

CUP B76G13001020007

“Getting on with English”

Gara n°. 5707756

C.I.G. N°. 58790032C0

CAPITOLATO TECNICO

**Obiettivo/Azione: C.1**

**Codice progetto: C-1-FSE-2014-439**

**Titolo progetto: "Getting on with English"**

**Numero destinatari: N°. 15 ALUNNI e N°. 2 TUTOR**

**Sedi dei corsi: CAMBRIDGE - LONDRA GREENWICH - CANTERBURY.**

### ART. 1 – OGGETTO DELL’APPALTO

Il presente Capitolato Tecnico ha per oggetto la realizzazione di un viaggio studio in Inghilterra per la realizzazione del progetto Programma Operativo Nazionale FSE - Obiettivo C “Migliorare i livelli di conoscenza e competenza dei giovani” - Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave-comunicazione nelle lingue straniere - Azione C-1-FSE-2014-439

### ART. 2 – IMPORTO DELLA FORNITURA

L'importo complessivo stimato dell'appalto è di € 63.775,00 (sessantatremilasettecentosettantacinque/00) IVA compresa, così suddivisa:

### **LOTTO 1 - C.I.G. N°. 58790032C0 - VIAGGIO STUDIO IN INGHILTERRA - "Getting on with English":**

- € 57.375,00 (cinquantasettemilatrecentosettantacinque/00) IVA compresa per le Spese organizzative/gestionali (vitto, alloggio, trasporti, visite culturali, transfer da e per aeroporto di arrivo, ecc);
- € 6.400,00 (seimilaquattrocento/00) IVA compresa per le Spese di formazione (esperto madrelingua);

### **Art. 3 – SERVIZI**

Il viaggio studio dovrà perseguire gli obiettivi e le finalità previste dalle normative vigenti, attraverso il servizio di seguito indicato:

- N°. 15 biglietti aerei A/R (esclusi i voli notturni) con partenza da Palermo, arrivo nella località prescelta e rientro a Palermo, con voli di linea o Low Cost, per n°. 15 partecipanti, comprensivi di bagaglio a mano e da stiva (non meno di 20 Kg), tasse, etc.;
- N°. 04 biglietti aerei A/R (esclusi i voli notturni) con partenza da Palermo, arrivo nella località prescelta e rientro a Palermo, con voli di linea o Low Cost, per n°. 04 accompagnatori/tutor così programmati (n°.2 accompagnatori/tutor coinvolti nel primo periodo e n.2 accompagnatori/tutor coinvolti nel secondo periodo), comprensivo di bagaglio a mano e da stiva (non meno di 20 Kg), tasse, etc;
- Trasferimento A/R dall'aeroporto di arrivo alla località prescelta e viceversa con Pullman GT privato per il gruppo e taxi per i docenti in transito nel periodo intermedio;
- Sistemazione in famiglie referenziate per n°. 15 studenti (n°. 2 studenti per famiglia) con trattamento di pensione completa, ubicate in località moralmente sicure e non eccessivamente lontane ( non più di 30 minuti ) dalla scuola dove si terrà il corso di lingua. I 30 minuti dovranno intendersi per tempi di percorrenza;
- Sistemazione in appartamento/residence/albergo per i 2 tutor accompagnatori con pensione completa in camere singole, ubicate in località moralmente sicure e non eccessivamente lontane ( non più di 15 minuti ) dalla scuola dove si terrà il corso di lingua. I 15 minuti dovranno intendersi per tempi di percorrenza;
- Abbonamento ai mezzi pubblici della località prescelta per ogni singolo partecipante e per n°. 4 accompagnatori per tutto il periodo del soggiorno;
- Corso di lingua inglese di 80 ore, suddiviso in 4 settimane e per un massimo di 20 ore settimanali, che dovrà essere finalizzato alla preparazione degli studenti per sostenere gli esami per il conseguimento della certificazione delle competenze linguistiche ISE II/IELTS per livello B2;
- Attestazione di frequenza;
- Disponibilità di strumenti informatici con collegamento WI-FI nella sede della scuola e della residenza dei docenti;
- Escursioni e/o visite guidate così previste:

#### **Per la destinazione Canterbury:**

- 1) Visita del Castello di Leeds mezza giornata con pullman GT privato;
- 2) Visita di Salisbury (Cattedrale e Stonehenge) intera giornata con pullman GT privato;
- 3) Cena tipica in un Pub a Canterbury;
- 4) Week End a Londra con il seguente itinerario:
  - a) *Venerdì: Ore 16,00 circa sistemazione in pullman e partenza per Londra. Arrivo e sistemazione in hotel ubicato in ZONA 1. Cena e pernottamento;*
  - b) *Sabato: Prima colazione in hotel. Mattina libera. Pranzo. Pomeriggio libero. Ore 19,00 circa ingresso per assistere ad uno spettacolo musicale a Londra. Cena e pernottamento;*
  - c) *Domenica: Prima colazione in hotel. Mattina libera. Pranzo. Nel pomeriggio sistemazione in pullman e partenza per Canterbury.*

#### **Per la destinazione Cambridge:**

- 1) Visita del King's College mezza giornata con pullman GT privato;
- 2) Visita di Stratford-Upon-Avon intera giornata con pullman GT privato;
- 3) Cena tipica in un Pub a Cambridge;
- 4) Week End a Londra con il seguente itinerario:

- a) Venerdì: Ore 16,00 circa sistemazione in pullman e partenza per Londra. Arrivo e sistemazione in hotel ubicato in ZONA 1. Cena e pernottamento;
- b) Sabato: Prima colazione in hotel. Mattina libera. Pranzo. Pomeriggio libero. Ore 19,00 circa ingresso per assistere ad uno spettacolo musicale a Londra. Cena e pernottamento;
- c) Domenica: Prima colazione in hotel. Mattina libera. Pranzo. Nel pomeriggio sistemazione in pullman e partenza per Canterbury.

### **Per la destinazione London Greenwich:**

- 1) Visita di Hampton Court mezza giornata con pullman GT privato;
- 2) Visita a Oxford intera giornata con pullman GT privato;
- 3) Visita di Salisbury (Cattedrale e Stonehenge) intera giornata con pullman GT privato;
- 4) Cena tipica in un Pub a Londra;
- 5) Ingresso per assistere ad uno spettacolo musicale a Londra.

Per tutte le destinazioni in aggiunta alle visite richieste:

- Workshop con due rientri pomeridiani (n°. 8 incontri complessivi) per la realizzazione di un video con un esperto video-maker;
- Scheda telefonica locale (no carta internazionale);
- Copertura assicurativa per RC, per infortuni, assistenza sanitaria medico no stop, bagaglio e **annullamento viaggio**, per tutti i partecipanti;
- Esperto madrelingua qualificato/certificato nell'insegnamento della lingua inglese, per n°. 80 ore retribuito con un compenso orario massimo di € 80,00 (ottanta/00), di cui il soggetto attuatore dovrà contestualmente fornire la qualifica, le referenze e il curriculum coerente con l'attività operativa richiesta. La formazione dovrà essere finalizzata a far raggiungere agli studenti il livello di competenze necessario all'acquisizione della certificazione ISE II/IELTS per livello B2;
- Personale di riferimento presente in loco 24h su 24h;
- Test d'ingresso e tutti i materiali didattici e di consumo necessari;
- Partenza compresa tra l'11 e il 18 Ottobre 2014 con conseguente rientro tra l'8 e il 15 Novembre 2014;
- I servizi di terra (vitto, alloggio, trasferimenti in loco e A/R dall'aeroporto di arrivo) relativi ai docenti dovranno essere previsti ed assicurati tenendo conto che per almeno un giorno quattro unità opereranno in co-presenza.
- Sono gradite gratuità.

### **ART.4 – CARATTERISTICHE GENERALI DELLA FORNITURA**

Si fa presente che spetta alle ditte assicurare che la sistemazione offerta per gli studenti e per i docenti accompagnatori, presenti, sia per l'alloggio che per il vitto, abbia i necessari livelli di igienicità e di benessere.

L'Istituto linguistico, dovrà essere riconosciuto da Enti Governativi e dal M.I.U.R.

**Per quanto riguarda il costo dei biglietti aerei, per gli stessi non potranno essere ammesse richieste di aumento del prezzo legato a modifica delle tariffe delle compagnie aeree.**

Tutte le offerte che superano il tetto massimo del finanziamento ottenuto da questa Istituzione Scolastica verranno escluse dalla comparazione;

In caso di discordanza tra il prezzo indicato in cifre e in lettere, è ritenuto valido quello più vantaggioso per l'istituzione scolastica;

L'istituzione Scolastica non è tenuta a corrispondere compenso alcuno per qualsiasi titolo o ragione alle ditte per i preventivi/offerte presentati;

Tutte le offerte presentate e l'eventuale materiale illustrativo allegato ad esse resteranno di proprietà dell'Istituto e non saranno restituiti alla ditta offerente neanche in caso di mancata aggiudicazione della fornitura richiesta;

**L'istituzione scolastica non potrà erogare alcun acconto prima dell'espletamento del servizio e la fattura verrà pagata, solo per servizi effettivamente resi, ad avvenuta erogazione dei Fondi Comunitari, anche mediante acconti;**

**Le offerte pervenute oltre la data indicata non verranno prese in considerazione e si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida ai sensi dell'art. 69 del R.D. n. 827/1924;**

Dovranno essere fornite tutte le indicazioni utili per una approfondita valutazione delle offerte; Non saranno prese in considerazione le offerte condizionate e/o espresse in modo indeterminato.

#### **ART. 5 – SERVIZI CONNESSI ALLA FORNITURA**

L'Istituto si riserva la facoltà di non aggiudicare la gara qualora la Consip S.p.A. attivi una convenzione comparabile con l'oggetto della gara ed avente parametri di prezzo qualità più convenienti.

Con l'aggiudicatario verrà stipulato un contratto, alle condizioni di cui al presente capitolato ed al prezzo stabilito in sede di aggiudicazione, salva la facoltà per l'Istituto di recedere dal contratto.

Il contratto, secondo quanto previsto dalla manifestazione d'interesse, potrà essere stipulato anche con un minimo di 10 partecipanti.

#### **ART. 6 - AMMISSIBILITA' E PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA**

Le ditte interessate devono presentare l'offerta e tutta la documentazione richiesta secondo le modalità indicate nella lettera d'invito e nel capitolato tecnico predisposto dall'Istituto.

#### **ART. 7 - FORMULAZIONE DELL'OFFERTA.**

L'offerta che sarà considerata fissa e invariabile, dovrà pervenire in busta chiusa, **entro e non oltre le ore 12,00 del 10/09/2014 (non fa fede il timbro postale)**, all'indirizzo di cui sopra (P.tta SS. Salvatore, 1 - 90134 PALERMO), recante la dicitura esterna "*Contiene Preventivo Viaggio Studio - Obiettivo C "Migliorare i livelli di conoscenza e competenza dei giovani" - Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave-comunicazione nelle lingue straniere - Programma Operativo Nazionale "Competenze per lo Sviluppo" - 2007IT051PO007 - Azione C-1-FSE-2014-439 - CUP B76G13001020007 - Lotto 1 - C.I.G. N°. 58790032C0 - "Getting on with English"*

**Dovrà essere presentata un'offerta per ciascuna destinazione.**

Le offerte dovranno essere contenute, a pena di esclusione dalla gara, in un plico sigillato recante, a scavalco dei lembi di chiusura, il timbro del concorrente e la firma del legale rappresentante.

L'invio del plico contenente l'offerta è a totale ed esclusivo rischio del mittente.

Sia nel caso che il plico venga fatto pervenire a mezzo di lettera raccomandata AR del servizio postale e/o di agenzia di recapito, sia nel caso venga fatto pervenire mediante consegna a mano, farà fede quanto stabilito dal timbro a data apposto dal competente Ufficio Protocollo dell'Istituto.

Non farà fede il timbro postale, e/o di Agenzia di recapito.

Non saranno in alcun caso presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio di scadenza.

Non verranno aperti i plichi che non rechino all'esterno l'indicazione dell'oggetto dell'appalto e la denominazione dell'impresa concorrente.

Il suddetto plico deve contenere al suo interno, tre buste sigillate, così strutturate:

- Busta n. 1 - Gara per Viaggio Studio " Documentazione Amministrativa ";
- Busta n. 2 - Gara per Viaggio Studio "Offerta Tecnica";

- Busta n. 3 - Gara per Viaggio Studio "Offerta Economica".

**LA BUSTA N. 1 - "Documentazione Amministrativa"** dovrà contenere:

- a) Allegato A "Istanza di partecipazione";
- b) Copia del Capitolato tecnico siglato in tutte le pagine e sottoscritto nell'ultima pagina per accettazione incondizionata;
- c) Deposito cauzionale nelle forme previste dall'art. 76 del D. Lgs. n°. 163/2006;
- d) OE-PASS;
- e) Fotocopia del documento di d'identità del legale rappresentante sottoscrittore dell'offerta.

**LA BUSTA N. 2 - "Offerta Tecnica"**.

**LA BUSTA N. 3 - "Offerta Economica"** dovrà contenere il preventivo con tutti i costi **descritti dettagliatamente.**

#### **ART. 8 – MODALITA' E CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE**

La gara sarà espletata mediante procedura di cottimo fiduciario ai sensi del D. Lgs. 163/2006, con aggiudicazione, secondo il criterio dell'offerta più bassa ai sensi dell'art 81 del Decreto Legislativo n. 163/2001.

Saranno esclusi dalla gara i concorrenti che presentino offerte nelle quali fossero sollevate eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni specificate nel capitolato tecnico, ovvero che siano sottoposte a condizione e/o che sostituiscano, modifichino e/o integrino le predette condizioni dell'appalto nonché offerte incomplete e/o parziali.

#### **ART. 9 - MODALITA' DI ESPERIMENTO DELLA GARA E CONDIZIONI DI AGGIUDICAZIONE.**

Sulla scorta delle disposizioni ed istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai fondi Strutturali Europei 2007/2013 e con riferimento al Decreto Legislativo n. 163/2001 e s.m. la gara sarà aggiudicata in base al criterio dell'Offerta più bassa ai sensi dell'art 81 del Decreto Legislativo n. 163/2001.

Ad avvenuta aggiudicazione, con la Ditta rimasta aggiudicataria si procederà alla stipula del relativo contratto mediante scrittura privata.

Nel caso in cui l'Istituzione Scolastica non si ritenga soddisfatta delle offerte pervenute, si riserva di non aggiudicare la gara e di riaprire i termini.

Saranno ritenute nulle e comunque non valide, e quindi escluse, le offerte formulate in maniera diversa dalle indicazioni contenute nelle norme di partecipazione e nei documenti allegati.

L'offerta proposta dovrà essere formulata in maniera chiara, esaustiva e dettagliata in conformità a quanto richiesto nella presente lettere d'invito, la mancata allegazione anche di uno solo dei documenti richiesti, potrà essere causa di esclusione dalla gara.

L'offerta, una volta presentata, non potrà essere ritirata né modificata o sostituita da altre.

L'Istituto Scolastico si riserva di procedere all'aggiudicazione dello stesso anche in presenza di una sola offerta ricevuta e ritenuta valida.

Costituito il seggio, all'operazione di apertura delle buste, che avverrà giorno 11/09/2014, alle ore 11.30 presso i locali dell'istituzione scolastica, potrà assistere un rappresentante delle ditte che hanno risposto al presente invito, il cui nominativo dovrà essere comunicato contestualmente alla presentazione dell'offerta. Con successiva riunione, anche a seguire, si procederà alla comparazione delle offerte.

#### **ART. 10 – MODALITÀ DI STIPULA DEL CONTRATTO E SPESE CORRELATE**

La stipula del contratto avverrà nella forma della scrittura privata.

Saranno a carico del fornitore tutte le eventuali spese correlate alla stipulazione del contratto.

La registrazione del contratto avverrà solo in caso d'uso con oneri a carico di chi la richiede.

## **ART. 11 - DEPOSITO CAUZIONALE PROVVISORIO E DEFINITIVO**

L'offerta, ai sensi dell'art. 75 del D. Lgs. n. 163/2006, dovrà essere corredata, a pena di esclusione, da una garanzia pari al 2% dell'importo posto a base d'asta sotto forma di cauzione o di fideiussione.

La cauzione provvisoria potrà essere costituita in uno dei modi indicati dalla legge 348/1982.

Si applica la riduzione del 50% dell'importo della garanzia per le ditte in possesso della certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee indicate all'art. 75, comma 7 del d.lgs.N° 163/2006.

La cauzione provvisoria sarà restituita e/o svincolata ai concorrenti risultati non aggiudicatari entro 30 (trenta) giorni come da disciplinare di gara.

A garanzia di tutti gli obblighi contrattuali assunti, l'aggiudicatario dovrà costituire deposito cauzionale definitivo, da presentare al momento della stipula del contratto.

La cauzione definitiva è fissata nella misura del 10% (dieci per cento) dell'importo aggiudicato ed è richiesta per la durata come descritto nel disciplinare di gara.

Anche tale cauzione potrà essere costituita in uno dei modi indicati dalla legge 348/1982.

Tale cauzione sarà considerata automaticamente svincolata, senza necessità di restituzione nel caso di fideiussione bancaria o polizza assicurativa.

La garanzia dovrà avere una validità non inferiore a 180 (centottanta) giorni decorrenti dal termine ultimo di ricezione delle offerte, dovrà espressamente prevedere la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 c.c. e la sua operatività entro 15 giorni, a semplice richiesta dell'Amministrazione appaltante.

## **ART. 12 - QUINTO D'OBBLIGO E VARIANTI**

L'Istituto potrà chiedere all'esecutore una variazione in aumento o in diminuzione fino alla concorrenza di un quinto dell'importo per la realizzazione del progetto, e comunque secondo quanto previsto dalla manifestazione d'interesse, previa sottoscrizione di un atto di sottomissione agli stessi patti, prezzi e condizioni del contratto originario senza diritto ad alcuna indennità ad eccezione del corrispettivo relativo alle nuove prestazioni. L'esecutore è obbligato ad assoggettarsi alle variazioni previste alle stesse condizioni previste dal contratto.

## **ART. 13 – CESSIONE DEL CONTRATTO E SUBAPPALTO**

E' vietata la cessione del contratto, a qualsiasi titolo e sotto qualunque formula, anche temporanea.

## **ART. 14 – PAGAMENTO**

Il pagamento per il servizio sopra descritto, sarà effettuato esclusivamente, tramite bonifico bancario, successivamente all'erogazione dei fondi comunitari da parte del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e comunque:

- a) previa controllo di corrispondenza dei servizi offerti con le condizioni contrattuali concordate;
- b) previa rilascio di regolare fattura elettronica, con indicazione del numero C.I.G. e C.U.P.;
- c) previo controllo di regolarità contributive e fiscali secondo le norme vigenti.

Per ipotesi che il finanziamento del Ministero non venga in concreto erogato, si riserva l'insindacabile facoltà di non dare corso e/o di interrompere il procedimento di affidamento dell'appalto in qualsiasi fase esso si trovi, e quindi anche di non procedere alla aggiudicazione, di non procedere alla relativa approvazione, di revocare la disposta aggiudicazione e di non dare corso alla stipulazione del contratto. In tali ipotesi, i concorrenti non avranno diritto di richiedere alcun compenso, onere, danno o spesa. La liquidazione del servizio verrà eseguita previa verifica dell'esecuzione del servizio richiesto nei modi e nei termini che saranno indicati nel presente capitolato tecnico.

Prima di effettuare il pagamento, come sopra specificato, questo Istituto verificherà, tramite il sistema informatico Equitalia S.p.A. eventuali inadempimenti relativi al pagamento di cartelle esattoriali ai sensi dell'art.48-Bis del D.P.R. 29-09-1973 n.602, sistema introdotto dell'art.2, co.9 del D.L. 03-10-2006 n.262, convertito con modificazioni dalla L. 24-11-2006 n.286 e del D.M.18-01-2008 n. 40 e acquisirà il D.U.R.C.

L'incarico sarà rescindibile dallo scrivente Istituto, senza preavviso e senza penale, in qualsiasi momento, qualora dovesse verificarsi anche una sola delle seguenti condizioni:

- aumento del costo del viaggio;
- modifica significativa del contratto proposto e sottoscritto;
- inadempienza di non secondaria importanza degli obblighi previsti;

#### **ART. 15 – PENALI, PROVVISI D'UFFICIO E RISOLUZIONE DEL CONTRATTO**

Nel caso di annullamento del viaggio saranno applicate, delle penali di seguito elencate:

- **20%** sul totale dell'importo per rescissione dell'incarico fino a 20 gg. lavorativi prima della partenza;
- **30%** sul totale dell'importo per rescissione dell'incarico da 20 a 10 gg. lavorativi prima della partenza;
- **50%** sul totale dell'importo per rescissione dell'incarico da 10 a 7 giorni lavorativi prima della partenza;
- **70%** sul totale dell'importo per rescissione dell'incarico da 6 giorni lavorativi al giorno stesso della partenza;
- **100%** sul totale dell'importo per rescissione dell'incarico dopo la partenza e connessa all'inadempienza degli obblighi contrattuali a carico della ditta.

#### **ART. 16 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi del d. lgs. 30.06.2003, n. 196 (codice in materia di protezione dei dati personali), si fa presente che i dati personali forniti dalle ditte concorrenti saranno raccolti presso l'Istituto per le finalità inerenti la gestione delle procedure previste dalla legislazione vigente per l'attività contrattuale e la scelta del contraente.

Il trattamento dei dati personali (registrazione, organizzazione, conservazione), svolto con strumenti informatici e/o cartacei idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi, potrà avvenire sia per finalità correlate alla scelta del contraente e all'instaurazione del rapporto contrattuale che per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della partecipazione alla procedura di gara; con riferimento al vincitore il conferimento è altresì obbligatorio ai fini della stipulazione del contratto e dell'adempimento di tutti gli obblighi ad esso conseguenti ai sensi di legge.

#### **ART. 17 - FORO COMPETENTE**

Il Foro competente sarà, per ogni evenienza, quello di Palermo.

#### **ART. 18 – RICHIAMO AD ALTRE NORME**

Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente capitolato, si fa riferimento al Codice Civile ed alle disposizioni legislative in materia di pubbliche forniture.

Palermo, \_\_\_\_\_

***IL DIRIGENTE SCOLASTICO***

***Prof.ssa Pia Blandano***